

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1108
Sitzung vom 17/10/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ankauf der neo-Gp. 4693/2 K.G. Kaltern, für
die Erweiterung des Biotops Kaltern.

Oggetto:

Acquisto della neo-pf. 4693/2 C.C. Caldaro,
per l'ampliamento del biotopo Caldaro.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

In der Sitzung vom 08.08.2017 hat die Landesregierung beschlossen vier Biotopflächen anzukaufen, darunter auch die Schilffläche am Kalterer See, wie aus der Niederschrift der Sitzung der Landesregierung vom 08.08.2017 hervorgeht.

Mit Schreiben Prot. Nr. 550289 vom 20.09.2017, teilt das Amt für Landschaftsökologie mit, dass im Bereich des Biotops Kaltern die neo-Gp. 4693/2 K.G. Kaltern angekauft werden soll. Es handelt sich um eine Feuchthfläche mit Schilf im Biotop Kalter See, wie aus dem Vermerk von Herrn Landesrat Theiner vom 24.07.2017 hervorgeht.

Die neo-Gp. 4693/2 K.G. Kaltern wird aus 1.750 m² der Gp. 4691, aus 1.261 m² der Gp. 4692/2, aus 1.267 m² der Gp. 4692/1, aus 2.825 m² der Gp. 4693, aus 867 m² der Gp. 4694 und aus 2.239 m² der Gp. 4695, alle in K.G. Kaltern gebildet, wie aus dem Teilungsplan Nr. 159 vom 29.08.2017, erstellt von Geom. Katrin Thaler hervorgeht.

Die neo-Gp. 4693/2 K.G. Kaltern verfügt über eine Gesamtfläche von 10.209 m².

Die obgenannten Parzellen sind Eigentum von Herrn Johann Mauracher, wie aus dem Grundbuchsauszug vom 06.09.2017 hervorgeht.

Der Kaufpreis für die obgenannte Liegenschaft ist mit überarbeiteten Gutachten des Schätzamtes Prot. Nr. 539227 vom 14.09.2017 mit 10,00 €/m² festgelegt worden. Das entspricht einem Gesamtpreis von 102.090,00 €.

Mit Schreiben vom 21.09.2017, Prot. Nr. 551174, teilt Herr Johann Mauracher sein Einverständnis zum Verkauf der genannten Fläche zum vom Schätzamt festgelegten Wert mit.

Die persönlichen Daten des Verkäufers sind folgende:

Johann Mauracher

Mit Schreiben des Amtes für Landschaftsökologie Prot. Nr. 550345 vom 20.09.2017 wird der Abteilung für Vermögensverwaltung die Zugriffsermächtigung auf das Kapitel U09022.0720 in Höhe von 102.090,00 € für die Zweckbindung des Kaufpreises erteilt.

La Giunta Provinciale

Nella seduta del 08.08.2017 la Giunta Provinciale ha approvato di acquistare quattro biotopi, fra cui anche il canneto al Lago di Caldaro, come risulta dal verbale della seduta della Giunta Provinciale del 08.08.2017.

Con lettera prot. n. 550289 del 20.09.2017, l'ufficio ecologia del paesaggio comunica che nella zona del biotopo Caldaro è data la necessità dell'acquisto della neo-p.f. 4693/2 C.C. Caldaro. Si tratta di un terreno paludoso con canneti, come risulta dal promemoria dell'Assessore Theiner del 24.07.2017.

La neo-p.f. 4693/2 C.C. Caldaro viene formata da 1.750 m² della p.f. 4691, da 1.261 m² della p.f. 4692/2, da 1.267 m² della p.f. 4692/1, da 2.825 m² della p.f. 4693, da 867 m² della p.f. 4694 e da 2.239 m² della p.f. 4695, tutte in C.C. Caldaro, come risulta dal tipo di frazionamento n. 159 del 29.08.2017 redatto dalla geom. Katrin Thaler.

La neo-p.f. 4693/2 C.C. Caldaro dispone di una superficie totale pari a 10.209 m².

Le particelle sopraccitate sono di proprietà del signor Johann Mauracher, come risulta dall'estratto tavolare dd. 06.09.2017.

Il prezzo di compravendita per l'immobile sopraccitato è stato ristabilito con parere di stima prot. n. 539227 del 14.09.2017 con 10,00 €/m². Questo corrisponde ad un prezzo complessivo pari a 102.090,00 €.

Con lettera del 21.09.2017, prot. n. 551174, il signor Johann Mauracher dichiara il suo assenso alla vendita della superficie citata alle condizioni stabilite dall'ufficio estimo.

I dati personali del venditore sono i seguenti:

Johann Mauracher

Con lettera dell'ufficio ecologia del paesaggio prot. n. 550345 del 20.09.2017 viene data l'autorizzazione alla ripartizione al patrimonio ad impegnare il prezzo di compravendita pari a 102.090,00 € sul capitolo U09022.0720.

B e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Ankauf der neo-Gp. 4693/2 K.G. Kaltern gemäß Teilungsplan Nr. 159 vom 29.08.2017, erstellt von Geom. Katrin Thaler, für die Erweiterung des Biotops Kaltern zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:
 - a) der Kaufpreis beträgt insgesamt 102.090,00 €;
 - b) der Teilungsplan Nr. 159 vom 29.08.2017 bildet integrierenden Bestandteil des abzuschließenden Kaufvertrages;
 - c) die Immobilie wird frei von Belastungen sowie frei von aktiven und passiven Dienstbarkeiten und Hypotheken übertragen;
 - d) der Verkäufer erklärt ausdrücklich, dass er auf die Eintragung der gesetzlichen Hypothek im Sinne des Artikels 2834 des Zivilgesetzbuches verzichtet und den Grundbuchsführer daher von der Pflicht enthebt, diese einzutragen;
 - e) alle Spesen und Lasten, die mit dem Abschluss und der Registrierung des Kaufvertrages zusammenhängen, gehen zu Lasten der Käuferin;
2. das zuständige Organ zur Unterschrift des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen, vorbehaltlich der Einholung aller erforderlichen Dokumente und Akten, die gesetzlich für den Erwerb von Immobilien vorgesehen sind;
3. die Ausgabe von 102.090,00 € auf dem Kapitel U09022.0720 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2017 zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

D e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di autorizzare l'acquisto della neo-p.f. 4693/2 C.C. Caldaro, secondo il tipo di frazionamento n. 159 del 29.08.2017 redatto dalla geom. Katrin Thaler, per l'ampliamento del biotopo Caldaro, alle seguenti condizioni:
 - a) il prezzo di compravendita ammonta a 102.090,00 €;
 - b) il tipo di frazionamento n. 159 del 29.08.2017 forma parte integrante per la stipulazione del contratto di vendita;
 - c) l'immobile viene ceduto libero da qualsiasi aggravio, nonché libero da servitù attive e passive e/o ipoteche;
 - d) il venditore dichiara di rinunciare all'intavolazione dell'ipoteca legale ai sensi dell'articolo 2834 del Codice Civile e solleva il conservatore tavolare dall'obbligo di provvedere a tale registrazione;
 - e) tutte le spese e gli oneri connessi con la stipulazione e la registrazione del relativo contratto di compravendita sono a carico della acquirente;
2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita, previa acquisizione di tutti i documenti ed atti legalmente previsti per l'acquisto di immobili;
3. di impegnare la spesa di 102.090,00 € sul capitolo U09022.0720 del piano di gestione del bilancio 2017.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

KK

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/10/2017 17:10:33 Il Direttore d'ufficio
DUSINI MAXIMILIAN

Der Abteilungsdirektor 09/10/2017 12:07:13 Il Direttore di ripartizione
BEDIN DANIEL

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 102.090,00 impegnato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U09022.0720-U0003238 sul capitolo

Vorgang 2170001504 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/10/2017 15:01:16 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/10/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/10/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/10/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma